# The Good News from Your Parish

### **OUR LADY OF LEBANON MARONITE CATHOLIC CHURCH - HARRIS PARK**

**Sunday 5 January 2014** 

www.olol.org.au

# iary 2014 Issue 10 www.olol.o Sunday, Finding of Our Lord in the Temple

#### THE EPISTLE

Now if perfection had been attainable through the levitical priesthood — for the people received the law under this priesthood — what further need would there have been to speak of another priest arising according to the order of Melchizedek, rather than one according to the order of Aaron? For when there is a change in the priesthood, there is necessarily a change in the law as well. Now the one of whom these things are spoken belonged to another tribe, from which no one has ever served at the altar. For it is evident that our Lord was descended from Judah, and in connection with that tribe Moses said nothing about priests. It is even more obvious when another priest arises, resembling Melchizedek, one who has become a priest, not through a legal requirement concerning physical descent, but through the power of an indestructible life. For it is attested of him, "You are a priest forever, according to the order of Melchizedek." There is, on the one hand, the abrogation of an earlier commandment because it was weak and ineffectual (for the law made nothing perfect); there is, on the other hand, the introduction of a better hope, through which we approach God. Heb 7:11-19



Next Sunday's Readings

2Cor 10:1-11 Jn 1:29 - 34

Feast of Epiphany **Masses with Blessing** and Sprinkling of Water Sunday 7:00pm (Eng) Monday 7:00am (Ar) 9:00am (Ar/Eng) 6:00pm (Ar/Eng)

## THE GOSPEL

Now every year his parents went to Jerusalem for the festival of the Passover. And when he was twelve years old, they went up as usual for the festival. When the festival was ended and they started to return, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem, but his parents did not know it. Assuming that he was in the group of travelers, they went a day's journey. Then they started to look for him among their relatives and friends. When they did not find him, they returned to Jerusalem to search for him. After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions. And all who heard him were amazed at his understanding and his answers. When his parents saw him they were astonished; and his mother said to him, "Child, why have you treated us like this? Look, your father and I have been searching for you in great anxiety." He said to them, "Why were you searching for me? Did you not know that I must be in my Father's house?" But they did not understand what he said to them. Then he went down with them and came to Nazareth, and was obedient to them. His mother treasured all these things in her heart. And Jesus increased in wisdom and in years, and in divine and human favor. Luke 2: 41-52

#### Parish Work Bee to clean up carpark & storage areas

This **Thursday 9 January** 2:30pm—7pm with dinner afterwards.

#### PRAYER OF THE WEEK

Dear Lord.

When your parents lost you, they found you in your Father's house – the natural place where you should be. Help us when we are lost to also naturally come to your Father's house, the Church, and find you. Your Church which is now the new Jordan River is where we are baptised and cleansed from our sins. Shine your light upon us and send down your holy spirit to sanctify us so that we may radiate your Word with joy and live by your example now and forever. Amen.



#### **SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)**

OLOL Church - Harris Pk 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth) Mass Centres 11am St. Joseph the Worker, Auburn (Ar/Eng) / 6pm St Patrick's, Guildford (Ar/Eng)

#### **WEEKDAY HOLY LITURGIES** (Masses)

Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 9am & 6pm. Wed 7am, 9am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng) CONFESSIONS

Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

#### **WEEKDAY DEVOTIONS**

Rosary / Divine Mercy: Mon, Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Fri 7:30pm **Adoration Hour:** Thursdays 8pm – 9pm **24 Hour Adoration:** First Friday of the month from 9:30am - Sat 7:30am

Parish Contact Numbers: Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. Email: info@olol.org.au Msgr Shora Maree P.P. 0418 969 844. A.P.s Fr Pierre 0411 735 258. Fr Tony 0433 211 248. Fr Raphael 0401 627 777. Fr Sam, Fr Antoun 9689 2899. Fr Paul 0414 900 016. Fr Bernard 0411 811 807. Fr Claude 0422 819 277.

#### Light from the Word The Epiphany

Tomorrow we welcome in a new Season of our Maronite Lectionary – the Season of the Epiphany, which has its focus on the baptism of Jesus. Our Reading is taken from the Letter to Titus.

What does baptism achieve? Well according to the Reading today, we can list a few ideas about the purpose of baptism:

- The Spirit is 'poured out on us richly' 3:6
- We are justified because of God's grace 3:7
- We become heirs of eternal life 3:7
- Salvation is given 2:11
- Trained to remove impiety and worldly passions 2:12
- Live lives that are self-controlled, upright and godly 2:12
- Wait in hope and anticipate God's glory 2:13
- Are ready for good works 3:1
- No longer speak evil of anyone and avoid quarrelling 3:2
- Called to be generous and courteous to all 3:2
- Redeemed from sin 2:14
- Purified 2:14

Perhaps as an exercise for each one of us over the Season of the Epiphany, is to each week take 2 or 3 of the above mentioned qualities and reflect over them and act on them, so as to invigorate our baptismal calling. Amen

Sr Margaret Ghosn mshf

## Shepherd's Corner GOD SNEAKS IN ON FIREWORKS



Dear Parishioners, They estimate that 1.5 million people gathered around the Harbour and CBD to watch the New Year's Eve fireworks. Another 1 million Australians watched on TV while 1.5 billion watched around the world. So many human eyes watched the fireworks with its theme of "Shine" and thecentral symbol on the Har-

bour Bridge being the 'eye'. And maybe most of these eyes and the organising committee didn't realise that the symbol of the eye in Church architecture is actually one of the symbols we use for God the Father. So it seems that the lesson from this is that with all these human eyes watching the fireworks, they didn't realise that God our Heavenly Father was watching over each and every

This symbol of the eye which represents the Heavenly Father's ever-watchful gaze over us and giving us His grace makes real what we celebrate in the Sunday of the Finding of Our Lord in the Temple and the Feast of the Epiphany. In the finding of Our Lord in the Temple, Jesus said to His parents, "Did you not know that I must be in my Father's house?" For Jesus, being in the Temple, His Father's house, means He chose to be under the watchful gaze of His Father to begin to do His will and work.

In the Feast of the Glorious Epiphany, at the Baptism of Jesus, Jesus is again under the eye of His Heavenly Father as we hear

that the Heavens were opened and the Holy Spirit descended and the voice of the Father was heard saying: "You are my Son, the beloved; with you I

am well pleased.

For us as Baptised children of God, like Jesus, we are called to place ourselves in our daily lives, under the loving and

watchful eye of our Heavenly Father as Jésus did and to trúst that He says to us "You are my beloved.

Our Church roof architecture is also symbolic of the watchful eye and loving gaze of our Heavenly Father, that can inspire us when we are visiting the Church to pray or when we are participating in the Holy Eucharist.



#### **Maronite Sisters - Harris Park New Appointments**

We also entrust under God's watchful eye, the Maronite Sisters of the Holy Family with the new appointments for Harris Park . Firstly, we acknowledge Sister Marlene and her 9 years of dedicated service as Superior and Principal of the College. We congratulate Sr Irene in her appointment as Superior for the Harris Park Convent and Sr Margaret as the newly appointed Prinicpal of the College. We look forward to the continued service both in the school and Parish, of Sr Irene with Sr Margaret, Sr Marlene, Sr Guitta and the prayerful presence of Sr Constance. Mons Shora Maree



# Feast of the Epiphany

#### THE EPISTLE

For the grace of God has appeared, bringing salvation to all, training us to renounce impiety and worldly passions, and in the present age to live lives that are self-controlled, upright, and godly, while we wait for the blessed hope and the manifestation of the glory of our great God and Saviour, Jesus Christ. He it is who gave himself for us that he might redeem us from all iniquity and purify for himself a people of his own who are zealous for good deeds. Declare these things; exhort and reprove with all authority. Let no one look down on you. Remind them to be subject to rulers and authorities, to be obedient, to be ready for every good work, to speak evil of no one, to avoid quarrelling, to be gentle, and to show every courtesy to everyone. For we ourselves were once foolish, disobedient, led astray, slaves to various passions and pleasures, passing our days in malice and envy, despicable, hating one another. But when the goodness and loving kindness of God our Saviour appeared, he saved us, not because of any works of righteousness that we had done, but according to his mercy, through the water of rebirth and renewal by the Holy Spirit. This Spirit he poured out on us richly through Jesus Christ our Saviour, so that, having been justified by his grace, we might become heirs according to the hope of eternal life. Titus 2:11 - 3:7

#### THE GOSPEL

As the people were filled with expectation, and all were questioning in their hearts concerning John, whether he might be the Messiah, John answered all of them by saying, "I baptise you with water; but one who is more powerful than I is coming; I am not worthy to untie the thong of his sandals. He will baptise you with the Holy Spirit and fire. His winnowing fork is in his hand, to clear his threshing floor and to gather the wheat into his granary; but the chaff he will burn with unquenchable fire." So, with many other exhortations, he proclaimed the good news to the people. But Herod the ruler, who had been rebuked by him because of Herodias. his brother's wife, and because of all the evil things that Herod had done, added to them all by shutting up John in prison. Now when all the people were baptised, and when Jesus also had been baptised and was praying, the heaven was opened and the Holy Spirit descended upon him in bodily form like a dove. And a voice came from heaven, "You are my Son, the Beloved; with you I am well pleased." Luke 3: 15 – 22

# ARTICLE OF THE WEEK-POPE'S CHRISTMAS MESSAGE

Dear brothers and sisters in Rome and throughout the world, Happy Christmas! I take up the song of the angels who appeared to the shepherds in Bethlehem on the night when Jesus was born. It is a song which unites heaven and earth, giving praise and glory to heaven, and the promise of peace to earth and all its people.

I ask everyone to share in this song: it is a song for every man or woman who keeps watch through the night, who hopes for a better world, who cares for others while humbly seeking to do his or her duty.

Glory to God!

Above all else, this is what Christmas bids us to do: give glory to God, for he is good, he is faithful, he is merciful. Today I voice my hope that everyone will come to know the true face of God, the Father who has given us Jesus. My hope is that everyone will feel God's closeness, live in his presence, love him and adore him. May each of us give glory to God above all by our lives, by lives spent for love of him and of all our brothers and sisters. **Peace to mankind.** 

True peace is not a balance of opposing forces. It is not a lovely "façade" which conceals conflicts and divisions. Peace calls for daily commitment, starting from God's gift, from the grace which he has given us in Jesus Christ.

Looking at the Child in the manger, our thoughts turn to those children who are the most vulnerable victims of wars, but we think too of the elderly, to battered women, to the sick. Wars shatter and hurt so many lives!

Too many lives have been shattered in recent times by the conflict in Syria, fueling hatred and vengeance. Let us continue to ask the Lord to spare the

beloved Syrian people further suffering, and to enable the parties in conflict to put an end to all violence and guarantee access to humanitarian aid. We have seen how powerful prayer is! And I am happy today too, that the followers of different religious confessions are joining us in our prayer for peace in Syria. Let us never lose the courage of prayer! The courage to say: Lord, grant your peace to Syria and to the whole world.

Grant peace to the Central African Republic, often forgotten and overlooked. Yet you, Lord, forget no one! And you



also want to bring peace to that land, torn apart by a spiral of violence and poverty, where so many people are homeless, lacking water, food and the bare necessities of life. Foster social harmony in South Sudan, where current tensions have already caused numerous victims and are threatening peaceful coexistence in that young state. Prince of Peace, in every place turn hearts aside from violence and inspire them to lay down arms and undertake the path of dialogue. Look upon Nigeria, rent by constant attacks which do not spare the innocent and defenseless. Bless the land where you chose to come into the world, and grant a favorable outcome to the

peace talks between Israelis and Palestinians. Heal the wounds of the beloved country of Iraq, once more struck by frequent acts of violence. Lord of life, protect all who are persecuted for your name. Grant hope and consolation to the displaced and refugees, especially in the Horn of Africa and in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo. Grant that migrants in search of a dignified life may find acceptance and assistance. May tragedies like those we have witnessed this year, with so many deaths at Lampedusa, never occur again! Child of Bethlehem, touch the hearts of all those engaged in human trafficking, that they may realize the gravity of this crime against humanity. Look upon the many children who are kidnapped, wounded and killed in armed conflicts, and all those who are robbed of their childhood and forced to become soldiers. Lord of heaven and earth, look upon our planet, frequently exploited by human greed and rapacity. Help and protect all the victims of natural disasters, especially the beloved people of the Philippines, gravely affected by the recent typhoon. Dear brothers and sisters, today, in this world, in this humanity, is born the Savior, who is Christ the Lord. Let us pause before the Child of Bethlehem. Let us allow our hearts to be touched. let us allow ourselves to be warmed by the tenderness of God; we need his caress. God is full of love: to him be praise and glory forever! God is peace: let us ask him to help us to be peacemakers each day, in our life, in our families, in our cities and nations, in the whole world. Let us allow ourselves to be moved by God's goodness.

# Family Corner—Spiritial Camp

The Families at Our Lady of Lebanon Parish held their annual spiritual camp at Galston Gorge between Friday 27 December until Monday 30 December. The theme of the Camp was 'Joy for the journey'. Over 15 families participated with their children in the camp led by Fr Tony Sarkis. With Mass on each day, adoration, spiritual direction, activities including Archery, swimming, soccer and Mission impossible as well as a fun night; there was always something to engage participants. The topic on Saturday was led by Fr John Watkins who spoke

about Christian joy, which is founded on our relationship with Christ and God's love for us. Fr John also spoke about the 'great joy' that Christmas offers us, leaving couples to reflect and discuss the Christmas story. On Sunday, Nehme Khattar led the topic titled the 'Joy of the Gospel' based on Pope Francis' exhortation 'Evangelii Gaudium'. Pope Francis spoke of a Church that must be a 'House of Joy' and evangelizers that need to reflect the Joy of Christ in the Mission that we are all called to live out. The couples then reflected on the parable of the Good Samaritan. The children and the teens were also engaged in a program where Dory Zaouk, Matthew Seeman and Tony Mattar led the games and discussions. Overall, we lived the joy of the Gospel at the camp as the early Christian community did, through prayer and breaking of the bread. Thanks to all those involved in organizing the retreat led by Juliette Ayoub, Houda Jilwan and Lilian Mawad. In giving they received joy and that Joy was their reward.

# Children's Corner

My dearly beloved brothers and sisters,

Welcome again and again and always to the house of the Lord. Welcome to your home, the house of the Holy Trinity. This week we have two different Feasts that the Church will be celebrating. The first is the Finding of the Lord in the Temple (Sunday) and the second in the Epiphany (my baptism—celebrated on Monday).

These two events have important lessons to be learnt.

From the Finding of our Lord in the Temple, we can learn that whenever you are lost or uncertain or

afraid, you can always find me in the Church and in the Blessed Sacrament. Secondly through your Baptism, you became temples of the Holy Spirit. This means that you can also find me in the depths of your beautiful hearts. The word Epiphany means a sudden realisation. It is like not knowing something and then all of a sudden you figure it out. That is what happened at my Baptism. Many people tried to figure out who I was and what my purpose was and at the Baptism they heard the voice of my Father saying: "This is my Son my beloved with whom I am well pleased." From this you can learn many things. But there are two important things you should take from this feast. The first is your continued promise of faith in me and the renewal of your own baptismal promises. Being a son or a daughter of God is not just an ordinary thing, it is a great act of love and kindness that God the Father chose us to be His beloved children. During your holidays, try not to waste them doing nothing or playing all the time, take time to learn more about God From your brother Jesus and pray.



# **Parish Camera & Media Page**

Deyim, Deyim! Always, Always! Ladies and men preparing traditional sweets for Feast of Epiphany





Does your car need a wash? Teens Carwash Day Sunday 5 December from 8am-6pm bottom level carpark





#### MaroniteCare COMMUNITY & YOUTH CENTRE Planned Giving Target

Target 2000 Parishioners \$5 a week

322 Parishioners committed



Pledge Forms for your monthly Tax Deductible donation are available at the Church Doors. Fill in and return to one of the Priests, Committee Members or the Parish Office. For Inquiries contact Lisa 96892899.

Pledge Envelopes available for in the Gift shop



CYPC Building Loan \$5,541,437

Our Lady of Lebanon Parish Loans 137 Units Loan \$1,646,677

Property Loan \$187,502

**Community Business Network Page** 



Personal Use & Business Finance

Car, Trucks, Machinery, Bikes, Boats, Jet Skis.

1300 657 115

1/39 Marion Street, Parramatta 2150 www.carloancityonline.com.au







Interested in being on the **Newsletter Community Business Page** 

which reaches over 2000 families a week. For \$500 you can promote your business for a month. For details sponsors@olol.org.au or

Joe on 0400 444 999. Proceeds assist with the monthly \$4500 printing costs of our newsletter.

# **PARISH NOTICE BOARD**



#### **FEASTS & MEMORIAL MASSES**

**Sunday 5 Jan: Sunday of Finding of Lord in Temple:** 

9:30am 1 Yr Michel Jamil Rizk from Knat

**Feast of the Glorious Epiphany:** 

Eve 5 Jan Sunday 6:00pm St Patrick's Guildford

7:00pm Our Lady of Lebanon

Monday 6 Jan: 7am(Ar), 9am (Ar/Eng) and 6pm (Ar/ Eng) All Masses with Blessing and sprinkling of water

11:00am Funeral Hanna Gerge Haklani from Batroun

Saturday 3 January

6:00pm 40 days Najla widow of Antonios Milan from Basloukit

**Sunday 5 January:** 

11:00am 1 Yr Raymond Tansa Sassine from Hadchit

#### قدّاسات الأسبوع

الأحد 5 كانون الثاني: أحد وجود الربّ في الهيكل

9.30 السنة للمرحوم ميشال جميل رزق من قنات

عبد الدنح المحبد

ليلة العيد الأحد 5 كانون الثاني: 6.00مساع سانت باترك غلفرد، 7.00مساء سيدة لبنان الاثنين 6 كانون الثاني: 7.00، 9.00 صياحًا و6.00 مساءً مع رتبة تبريك المياه

11.00 دفن المرجوم حنّا جرجي حقلاني من البترون

السبت 11 كانون الثاني:

6.00 أربعون المرحومة نجلا صالح أرملة المرحوم أنطونيوس ميلان من بسلوقيت

الأحد 12 كانون الثاني: الأحد الأول بعد الدنح

11.00 سنة للمرحوم ريمون طنسا ساسين من حدشيت



#### FROM THE COMMUNITY YOUTH & PASTORAL CENTRE



# **Parish Groups and Committees**

Pastoral Council Meeting: Tues 4 February 2014

**Family & Adults** 

Family of the Divine Word, Bible Discussion: Tues @ 7:30pm Adult Arabic Course: Sat 9:30am Mon 7pm to call 9689 2899

**Maronites Connected** (for over 28's)

A Spiritual day 'Living as a Maronite today'

Sun Mar2<sup>nd</sup> at St Joseph's Spiritual Centre. To receive event updates MConnected@olol.org.au orcontact Rafic on

**Blood Donation** contact Joanne 0427503008 Nursing Home Visit Sun 19th January, Josette 0447777703 **Monthly Youth Meeting: TBC** 

#### **Youth New Years Harbour Cruise**

(aboard the Lady Rose)

**Sat 18 Jan.** Tix \$ 60 2 Levels of DJ Ent. & buffet dinner. Contact Barbara 0432 597 457 or Joe 0406 111 401

#### MYDC Annual Diocesan Youth Function Sat 25th January 2014 at 7pm

@ La Luna Lounge Bankstown Tix \$60 mezza, dinner, drinks, entertainment Anthony: 0405 717 163 Carla: 0450 544 640

#### **Teens**

Teens Carwash Day Sun 5 Jan 8am-6pm @ bottom level Carpark. Include carwash with soap, vacuum & window polishing.

Teens Day Out "Arcade Gaming Theme"
Tues 14 Jan from 2:30pm - 9pm \$25 per person, contact
Tony Mattar 0401364335

Teens Faith Discussion: Resumes February 2014

**Children's Events** School Holidays

**Arabic Classes:** Resumes Feb 2014 call Antoinette: 0414819663 Children's Playgroup Resumes Tues 4 Feb 2014.

**People with Disability** 

Faith & Light Movement: 3rd Thurs of the month 7:30pm

#### **General Notices**

**Registrations for First Holy Communion for 2014** being taken Close 20th January 2014 contact Parish office 9689 2899 **Daily Bible verses to your mobile** 

To receive send your name on an sms to 0404057777.

#### MaroniteCare Services

#### Youth Services & Facilities

Youth Drop in Recreation Room &

Library & Study Centre open 10qm – 10pm for Youth 18 & over Under 18s only with adult supervision Homework Help for Students K-10 Tues 3:30pm - 6pm Bookings essential call Anthony Chidiac 0417 426 103

#### **Counselling Services** (English/ Arabic)

Nada Coorey Psychology for confidential counselling at Centre or at Westmead. Areas of Specialisation include Depression and Anxiety/Panic Attacks, Relationship difficulties and Family/Parenting. Mobile: 0434642509 or PH: 88981526

#### MaroniteCare Youth and Family Counselling Service

For young people 12-18 years and their families. Call Debbie Draybi: 0433 217 063 or 8898 1518 Email: counselling@maronitecare.org.au

Marriage Counselling (Arabic) Sr Rose Therese: 0421 283 899

Women's Well-being Office – Leila: 0423 207 905

**Natural Fertility Services** We offer daytime and evening appointments. For further info., please contact Leila Jessimer on 0423-207-905. Ladies Fitness & Wellbeing conact Abir 0410122999 Children's Playgroup Resumes Tues 4 Feb 2014.

Marriage Preparation Sessions book 8 months before wedding: 9642 0211

OLOL St Vincent De Paul Conference call Kim Moussa 0424658190

#### POSITION AVAILABLE -PARTTIME COUNSELLOR

MaroniteCare is seeking interest from qualified counsellors for funded program, providing part-time counsellor with cross-cultural awareness (up to 12 hrs/w) to counsel teens and their parents, mainly from a Maronite Lebanese background. Applicants to please send CV to josephine.ishac@olol.org.au

# إجتماعات ونشاطات لجان الرعية

عائلة الكلمة الإلهية: كل يوم الثلاثاء الساعة 7:30 مساءً لجنة الطلائع: تعاود لقائاتها شباط 2014. لجنة فرسان العذراء: تعاود لقائاتها شباط 2014. لجنة الأخوية: كل أول أربعاء من الشهر الساعة 7:00 مساءً لجنة إيمان ونور: كل ثالث أربعاء من الشهر الساعة 7:30 مساءً **لجنة المسنين:** كل أوّل إثنين من الشهر الساعة 7:30 مساءً مدرسة اللغة العربية للأولاد: تعاود لقائاتها شباط 2014. للمعلومات الاتصال بالسيّدة أنطوانيت يوسف 0414819663



# الأخوّة، الأساس والطريق للسلام"

"بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي السابع والأربعين للسلام والذي يُحتفل به في الأول من كانون الثاني من كل عام وجه قداسة البابا فرنسيس رسالة للمناسبة تحمل عنوان: "الأخوّة، الأساس والطريق للسلام." اليكم في ما يلي النص الكامل للرسالة :في رسالتي الأولى بمناسبة اليوم العالمي للسلام، أرغب بأن أوجّه للجميع، أفرادًا وشعوبًا، الدعاء لحياة مليئة بالفرح والرجاء. في قلب كل رجل وامرأة تسكن، في الواقع، الرغبة في حياة مليئة تتميّز بشوق، لا يمكن قمعه، للأخوّة التي تدفعنا نحو الشركة مع الآخرين الذين نجد فيهم لا أعداء ولا منافسين وإنما إخوة لنقبلهم ونعانقهم. في الواقع، تشكل الأخوّة بعدًا أساسيًّا للإنسان، الذي هو عبارة عن كائن علائقي. وبدون هذه علائقي. والدون هذه

العلائقيّة يصبح من المستحيل بناء مجتمع عادل وسلام صلب ودائم. من الأهميّة بمكان أن نذكّر فورًا بأننا نبدأ عادة بتعلم الأخوة في كنف العائلة، وخصوصًا بفضل أدوار أفرادها المسؤولة والمتكاملة، ولاسيما أدوار الأب والأم. فالعائلة هي مصدر كل أخوّة ولذلك فهي أيضًا الأساس والطريق الأولي للسلام، إذ أنها، وبحسب دعوتها، عليها أن تُعديَ العالم بمحبّتها. إن العدد المتزايد للمواصلات والرسائل التي تغمر عالمنا يجعل أكثر حسيًا اليقين بالوحدة والمشاركة في مصير مشترك بين أمم الأرض. فعبر التاريخ كما في تعدد الإثنيات والمجتمعات والثقافات، نجد بذور الدعوة لتشكيل جماعة مؤلفة من إخوة يقبلون بعضهم البعض ويعتنون ببعضهم البعض. لكن هذه الدعوة، غالبًا ما يعيقها الواقع وينكرها لاسيما في يومنا هذا، في عالم تميّزه "عولمة اللامبالاة" التي تجعلنا "نعتاد" ببطء على ألم الآخر وتغلقنا على أنفسنا. وفي أنحاء كثيرة من العالم، يستمرّ الأذى الكبير الذي يطّال الحقوق البشريّة الأساسيّة، وخصوصًا حق الحياة وحق الحريّة الدينيّة. والظاهرة المأساويّة للإتجار بالكائنات البشريّة التي يستغل أشخاص يفتقرون لضمير حيّ حياتها ويأسها، تشكل مثالاً مقلقًا. وعلى الحروب القائمة علي نزاعات مسلحة تُزاد تلك الحروب الأقل وضوحًا ولكنها بذَّلك لا تقل وحشيّة، وهي الحروب الاقتصادية والمالية تستخدم فيها أدوات مدمّرة للحياة والعائلات والأعمال. إن العولمة، كما أكّد البابا بندكتس السادس عشر، تقرّبنا لكنها لا تجعلنا إخوة. بالإضافة إلى أن العديد من حالات التباين والفقر والظلم لا تشير فقط إلى نقص عميق في الأخوة، وإنما إلى غياب ثقافة التضامن أيضًا. والإيديولوجيات الجديدة التي تتميّز بفردانيّة منتشرة وأنانيّة واستهلاكيّة ماديّة تضعف الروابط الاجتماعيّة مغذيةً ذُهنيّة "الإقصّاء" التي تقود إلى احتقار ونبذ الأكثر ضعفًا والذين يُعتبرون "بلاّ فائدة". هكذا يصبح التعايش الإنساني أشبه بـ "تبادل خدمات" برغماتي وأناني. في الوقت عينه، يظهر جليًّا أيضًا أن الأخلاقيات المعاصرة تعجز عن تحقيق أواصر أخوّة حقيقيّة، لأن الأخوّة التي تفتّقد إلى مرجعيّة أب مشترك، يكون أساسها الجوهري، لا يمكنها أن تستمرً . لأن الأخوة الحقيقية بين البشر تتطلب أبوة متسامية. وبالاعتراف بهذه الأبوّة، تتوطّد الأخوة بين البشر ويصبح كلّ منا ذلك "القريب" الذي يهتم بالآخر ".أين أخوك؟" (تكوين 4، 9)لِنفهم بشكل أفضل دعوة الإنسان هذه للأخوّة، ولكي نتعرف بشكل أنسب على العوائق التي تقف حاجزًا في تحقيقها ونحدد الطرق لتخطيها. من الأهميّة بمكان أن تقودنا معرفة مشروع الله الذي يقدمه لنا الكتاب المقدس بشكل بارز. بحسب رواية الخلق يتحدّر البشر جميعًا من والدَين مشترَكين، آدم وحواء، اللذين خلقهما الله على صورته ومثاله (راجع تكوين 1، 26)، واللذين وَلدا قايين وهابيل. نقرأ في قصة هذه "العائلة الأولى" بداية المجتمع وتطور العلاقات بين الأشخاص والشعوب. كان هابيل راعي غنم، وقابين يحرث الأرض، لكن هويتهما العميقة ودعوتهما هي بأن يكونا إخوة، بالرغم من اختلاف نشاطهما وثقافتهما وطريقة تعاطيهما مع الله والخليقة. لكن قتل قايين لأخيه هابيل يشهد مأساويًا على الرفض الجذري للدعوة إلى الأخوّة. وقصتهما (راجع تكوين 4، 1- 16) تظهر المهمة الصعبة التي دعي إليها جميع البشر، ليعيشوا متحدين ويعتنوا الواحد بالآخر... تعلّمنا قصة قايين وهابيل أن البشرية تحمل في داخلها الدعوة للأخوة ولكنها تحمل أيضًا الإمكانية المأساوية لخيانتها. تشهد على ذلك الأنانية اليومية التي تقوم في أساس العديد من الحروب والظلم: إذ يُقتل العديد من الرجال والنساء بأيدي إخوتهم وأخواتهم الذين لا يعترفون بهم كإخوة لهم، أي ككائنات خُلقتُ للتبادلُ والشركة والعطاء. (يبتع)

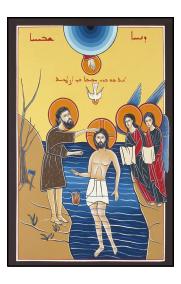
رسالة البابا فرنسيس بمناسبة الاحتفال باليوم العالمي الـwww.zenit.org47

# الإنجيل

# عيد الدنح- الغطاس

# الرسالة

فيمًا كانَ الشُّعْبُ يَنتَظِرٍ ، والجَمِيعُ يَتَسَاءَ لُونَ في قُلُوبِهِم عَنْ يُوحَنَّا لَعَلَّهُ هُوَ المَسِيحِ، أَجَابَ يُوحَنَّا قَائِلاً لَهُم أَجْمَعِين: "أَنَا أُعَمِّدُكُم بالمَاء، ويَأْتي مَنْ هُوَ أَقْوَى مِنِّي، مَنْ لَسْتُ أَهْلاً أَنْ أَحُلَّ رِبَاطَ جِذَائِهِ. هُوَ يُعَمِّدُكُم بِالرُّوحِ القُدُسِ وِالنَّارِ . في يَدِهِ المِذْرَى يُنَقِّي بِهَا بَيْدَرَهُ، فيَجْمَعُ القَمْحَ في أَهْرَائِهِ، وأَمَّا النِّبْنُ فَيُحْرِقُهُ بِنَارِ لا تُطْفَأً". وبأَقْوَال أَخْرَى كَثيرَة كانَ يُوحَنَّا يَعِظُ الشَّعْبَ ويُبَشِّرُهُم. لَكِنَّ هِيرُودُسَ رئيسَ الرُّبْع، وقَد كانَ يُوحَنَّا يُوَبِّخُهُ مِنْ أَجْل هِيرُودِيَّا امْرَأَةٍ أَخِيه، ومنْ أَجْل كُلِّ الشُّرُورِ الَّتِي صَنَعَها، زَادَ على تِلْكَ الشُّرُورِ كُلِّهَا أَنَّهُ أَلْقَى يُوحَنَّا في السِّجْنِ. ولِمَّا اعْتَمَدَ الشَّعْبُ كُلُّهُ، واعْتَمَدَ يَسُوعُ أَيْضًا، وكانَ يُصلِّي، انفَتَحَتِ السَّمَاء، ونَزَلَ عَلَيْهِ الرُّوحُ القُدُسُ في صُورَة جَسَديَّةٍ مِثْلِ حَمَامَة، وجَاءَ صَوْتٌ مِنَ السَّمَاءِ يَقُول: "أَنْتَ هُوَ ابْنِي له ۳ : ۱۵ - ۲۲ الحَبيب، بكَ رَضِيت".



إِنَّ نِعْمَةَ اللهِ قَدْ ظَهَرَتْ خَلاصًا لِجَمِيعِ النَّاس، وهِيَ تُؤَدِّبُنَا لِنَحْيَا في الدَّهْرِ الحَاضِرِ بِرَزَانَةٍ وبِرِّ وتَقْوَى، نَابِذِينَ الكُفْرَ والشَّهَوَاتِ العَالَمِيَّة، مُنْتَظِرينَ الرَّجَاءَ السَّعِيد، وظُهُورَ مَجْدٍ إلهنَا ومُخَلِّصِنَا العَظِيمِ يَسُوعَ المَسِيح، الَّذي بَذَلَ نَفْسَهُ عَنَّا، لِيَفْتَدِينَا مِنْ كُلِّ إِثْم، ويُطَهِّرنَا لِنَفْسِهِ شَعْبًا خَاصًّا، غَيُورًا على الأَعْمَالِ الصَّالِحَةُ. تَكَلَّمْ بِهِذِهِ الأُمُورِ وَعِظْ بِهَا، ووَبِّخْ بِكُلِّ سُلْطَان. ولا يَسْتَهنْ بكَ أَحَد. ذَكِّرْهُم أَنْ يَخْضَعُوا لِلرِّئَاسَاتِ والسَّلاطِين، ويُطِيعُوهُم، ويَكُونُوا مُسْتَعِدِّينَ لِكُلِّ عَمَلِ صَالِح، ولا يُجَدِّفُوا على أَحَد، ويَكُونُوا غَيْرَ مُمَاحِكِين، خُلَمَاء، مُظْهرينَ كُلَّ وِدَاعَةٍ لِجَمِيعِ النَّاسِ. فَنَحْنُ أَيْضًا كُنَّا مِنْ قَبْلُ أَعْبِيَاء، عَاقِين، ضَالِّين، مَسْتَعْبَدِينَ لِشَهَواتٍ ولَذَّاتٍ شَتَّى، سَالِكِينَ في الشُّرِّ والحَسَد، مَمْقُوتين، مُبْغِضِينَ بَعْضُنَا بَعْضًا. ولكِنْ لَمَّا تَجَلَّى لُطْفُ اللهِ مُخَلِّصِنَا، ومَحَبَّتُهُ لِلبَشَرِ، خَلَّصَنَا، لا بأَعْمَال برِّ عَمِلْنَاهَا، بَلْ وَفْقَ رَحْمَتِهِ، بغَسْلِ المِيلادِ الثَّاني، وتَجْدِيدِ الرُّوحِ القُدُسِ، الَّذِي أَفَاضَهُ اللهُ عَلينَا بِغَزَارَةٍ، بِيَسُوعَ المَسِيحِ مُخَلِّصِنَا. فإذا تَبَرَّرْنَا بنِعْمَتِهِ، نَصِيرُ وَارِثَينَ وَفُقًا لِرَجَاءِ الحَياةِ الأَبَديَّة. طي ٢: ١١ - ٣: ٧

#### IN OUR PRAYERS



Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for: (A) Raymond Anjoul, Fr Elias Ayoub, (B) Milia Bou Radain, Raymond, Annie Bazouni & their son Charbel Bazouni, Rizk Youssef Boutros & wife Shama, Joseph Saad Boutros, Maroun, Debbie, Ramza, Fadwa Bou Melhem, Fir Hanna Bou Melhem, Elias Bechara, Toufic & Martha Budway (Q) Maroun Chediac, Mary Chediac, Mora Chediac, Antonious Chediac, & John Chediac, (D) Hanna & Wadad Daaboul (E) Zeina Morthed Eid, Morached Eid, Hanane, Wahibe. Mounir El Bazouni, Youssef, Amina El Hallal and their children (F) Mama Fahed, Laura Fadoul, (Joussef, Ardoul, G) Collen Madeline George, Mejid George Tannous & Kalimeh Gittany & Family, Touma Gerges, U Youssef & Leila Gittany (H) Anis Haddad, Maurice Jamil Haddad, Madeline & Paul Haddad, Joseph Paul Haddad, Joseph Paul Haddad, Joseph Paul Haddad, Joseph Paul Haddad, Maurice Jamil Haddad, Maurice Jamil Haddad, Maceline & Paul Haddad, Joseph Paul Haddad, Joseph Paul Haddad, Mosef & Arnineh Hallal & family, Sara George Hawi, Chafika and Tansa Hawi, Elias, Salimeh, Chemouni, Rizk Hossen (I) Khalil Youssef Issa & wife Marina, Iskandar Roumanos Iskandar (I) Elias & Mariam Jahjah (K) Bishop Abdo Khalife, Naim Khattar & George Khattar, Salim & Jamal Khaio, Youssef Malkoun, Anthony Mamah Moses & Moses family, Gias Barbar Moussa, John Toufic Merhi, Anthony Mamah Moses & Moses family, Youssef Maroun & wife Ghassoun (N) Badwi Jamil Ndaira, Hasna Ndaira, Badoura (N) Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos & son JabbourHouda Raphael Saleh Souls in Purgatory, (T) Leila Touma (W) Jamil Wehbe & Barbara Wehbe (Z) Maroun John Zaoukand all the Falthful departed of the Zaoukfamily.

# أحد وجود الرب في الهيكل ... عيد العائلة المقدسة

تذكر الكنيسة في هذا الأحد، وجود الرب يسوع في الهيكل، وهو بعمر 12 سنة. قيمة هذا التذكار هي من جهة أمه مريم وأبيه الشرعي يوسف، مشاركتهما في تحقيق تصميم الله الخلاصي، مهما كلّف من ألم وتضحيات... اليوم نذكر وجع مريم ويوسف بضياع يسوع ثلاثة أيام. ومن الصعب أن نقيس عمق هذا الألم فيهما.

الصبيّ يسوع، مع العلماء في الهيكل، يُدهشهم بأسئاته وأجوبته وكلامه. ولا عجب فهو كلمة الله التي تنير كلّ عقل وعلم وثقافة. ثم يعلن لأمّه وأبيه: "لماذا تبحثان عنّي بألم؟ أما تعلمان أنّه ينبغي أن أكون في ما هو لأبي؟"(لو2: 49). بهذا الكلام، ذكّرهما بأنهما مؤتمنان معه على سرّ الله، وعلى إرادة الآب الخلاصية، وبالتالي مُكرّسان معه تكرّسًا كاملًا لرسالته، بحكم بنوّته الإلهية. "لم يفهما الكلمة"، كما يقول الإنجيل، بل قبلاها بإيمان، وكانت مريم تحفظها في قلبها وتتأمل فيها. هذا ما كلّ مؤمن ومؤمنة مدعق لعيشه في أحداث حياته اليومية: يعود إلى كلام الله، يقرأه، يتأمّل فيه، ويسلّط أنواره على

هذا ما كل مؤمن ومؤمنة مدعق لعيشه في احداث حياته اليومية: يعود إلى كلام الله، يقراه، يتامّل فيه، ويسلط انواره على أحداث الحياة وظروفها، ويتّخذ قراراته والمبادرات.

إعلان يسوع أنّه "معنيّ بأمور أبيه" هو للتأكيد أنه ابن الآب السماوي بطبيعته الإلهية والبشرية، ولو أنّه اتّخذ الطبيعة البشرية من مريم. فهذه الأخيرة لم تبعده عن الآب راجع كتاب التعليم المسيحي للكنيسة الكاثوليكية، 503).

يسوع يعود إلى الناصرة مع أمّه وأبيه، حيث تربّى، "وكان مُطيعًا لهما"(لو2: 51). بهذه الطاعة والخضوع، تمّم يسوع الوصية الرابعة من الوصايا العشر: "أكرم أباك وأمك"؛ وأعطى العلامة الزمنية لطاعته البنويّة لأبيه السماوي؛ واستبقَ خضوعه الكامل لإرادة الآب في بستان الزيتون، ليلة آلامه وموته: "لا مشيئتي أيها الآب بل مشيئتك"(لو22: 42)؛ وبدأ عمل إصلاح ما سبق وهدمه عصيان آدم.

في عيد العائلة المقدسة نتذكّر أنّ عائلة الناصرة، كما سمّاها خادم الله البابا بولس السادس، مدرسة الإنجيل بامتياز:

مدرسة الصمت التي تعلم روح الإصغاء لصوت الله في أعماق نفوسنا.

مدرسة الحياة العائلية التي تعلّمنا ما هي العائلة كشركة حب وحياة وجمال في البساطة.

مدرسة العمل البشري، في بيت ابن النجّار، الذي خضع لشريعة العمل وافتداه بإعطائه قيمة خلاصيّة نتقدّس بها.

وكان يسوع في حياته الخفية في الناصرة "ينمو بالقامة والحكمة والنعمة أمام الله والناس" (لو 2: 52). بفضل خضوع يسوع لأمه وأبيه، واحترامه البنوي لهما، ساهم في حياة العائلة التي تميزت بالانسجام والهدوء والسعادة. بهذا المعنى الأولاد بهجة الوالدين، ليس فقط كهبة بحد ذاتها تسعدهما وتشدد روابط الحب والوحدة بينهما، بل وبخاصة كأبناء وبنات يحترمون الوالدين ويكرّمونهما، ويطيعون توجيهاتهما، وينمون في العمر والعلم والأخلاق وحسن السيرة، ويرفعون بأفعالهم وبدعوتهم في الحياة شأن الوالدين، ويكونون لهما سبب اعتزاز وافتخار.

وبفضل عناية يوسف ومريم المادّية والروحية والإنسانية، راح يسوع ينمو في أبعاد الإنسان الثلاثة: ا**لنمو الجسدي** "بالقامة"، و ا**لنمو الثقافي والأخلاقي** "بالحكمة"، و ا**لنمو الروحي والتقديسي** "بالنعمة". الإنسان جسد وروح ونفس: ا**لجسد** ينمو بالقامة، وا**لروح** بالحكمة، وا**لنفس** بالنعمة.

التنشئة المسيحية 2014

# سؤال لفحص ضميري وضميرك

ذهب يسوع مع والديه إلى الهيكل طفلاً، فاجتمعت العائلة كلّها في هيكل الربّ. هل ما زالت عائلتي تجتمع، على مثال عائلة الناصرة، في هيكل الربّ، أقلّه في يوم الأحد؟

# عيد الدنح ... تذكار اعتماد الرب يسوع



عيد الدنح هو عيد ظهور الرب واشراقه واعتلانه. هذا العيد يسمّى عيد الظهور وهو من الاعياد المسيحية الكبرى. لفظة كلمة الدنح آرامية معناها ظهور الله على الارض. وباليونانية "ابيفانيا" اي ظهور واعتلان. اما كلمة الغطاس فمشتقة من الغطس في الماء. وفيه تلميح إما الى غطس المسيح في نهر الاردن، وإما الى تغطيس المعمودين بالماء، وإما الى حفلات الغطس التقليدية التي كانت تُقام الى حانب نهر أو حوض ماء كبير. وقديما كان المسيحيون يعيدون في هذا اليوم عيدي الميلاد والغطاس معاً، الى ان أمر يوستينوس (ح82–565) بفصلهما، وجعل عيد الميلاد في 25 كانون الأول، وثبّت الغطاس في 6 كانون الثاني. فامتثل المسيحيون تباعا ما عدا الأرمن الأرثوذكس الذين ما زالوا يعيدون العيدين معاً حتى اليوم.

ظهور الرب ليس ظهورا تمّ منذ 2014 سنوات، وانتهى في التاريخ، انه حدث احياه انا في حياتي الروحية، فابحث عن وجه الله ليتجلّى في داخلي فأعكسه لأخوتي البشر. فما معنى اذا ان تُعيّد الكنيسة عيد الظهور

الالهي بينما انا أستعيد بعض التقاليد وابقى عندها، وما معنى ان نحتفل بعماد المسيح في الوقت الذي يمنع بعضنا اولاده من المعمودية لأسباب تافهة، او نهتم بالمظاهر المرافقة دون الجوهر؟ يقولون ان الله لا يُرى، فكيف يعيدون عيد ظهوره؟ فهل تؤمن انت بظهور الله في حياتك اليوم؟ وهل تؤمن انك وسيلة لانعكاس نور وجهه على العالم، فيؤمن ويشهد؟ ما رأيك بتبريك الماء ورشّه؟ ماذا تعرف عن رتبة المعمودية والتثبيت؟ تيارات كثيرة ترفض ألوهية يسوع، ما رأيك وماذا تفعل للشهادة والتبشير؟ واين تضع رجاءك؟

عيد الدنح، هو العيد الذي ينبغي ان تذكر فيه انك انت ايضا وُلدت ولادة جديدة من ماء العماد، واعلنك الله ابنا له في المسيح يسوع. فانت مدعو لأن تعرف ان السماوات انفتحت، وان طريقك الى القداسة صارت سالكة وانك قبلت روح الله الذي به تدعو الله: "أبّا"، وان الله يقول لك: "انت ابني الحبيب". وجوابك يكون: "دايم ... دايم حضورك".

# الخبر السار من رعيتك

# رعية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ٥ كانون الثاني ٢٠١٤

www.olol.org.au

# أحد وجود الرب في الهيكل

# الرسالة

# الإنجيل

لَو كَانَ الكَمَالُ قَدْ تَحَقَّقَ بِالكَهَنُوتِ اللاَّوِيّ، وهُوَ أَسَاسُ الشَّرِيعَةِ الَّتِي أُعْطِيَتُ لِلشَّعْب، فأَيُّ حَاجَةٍ بَعْدُ إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنَ آخَرُ على رُتْبَةِ مَلْكِيصَادِق"، ولا إِلَى أَنْ يَقُومَ كَاهِنَ آخَرُ على رُتْبَةِ مَلْكِيصَادِق"، ولا يُقال "عَلى رُتْبَةِ هَارُون" ؟ فمَتَى تَغَيَّرَ الكَهَثُوت، لا بُدً مِنْ تَغْييرِ الشَّرِيعَةِ أَيْضًا. فَالَّذِي يُقَالُ هذَا في شَأْنِهِ، مَنْ تَغْييرِ الشَّرِيعَةِ أَيْضًا. فَالَّذِي يُقَالُ هذَا في شَأْنِهِ، أَي المَسِيح، جَاءَ مِنْ سِبْطٍ آخَر، لَم يُلازِمْ أَحَدٌ مِنْهُ خِدْمَةَ المَدْبَح، ومِنَ الواضِحِ أَنَّ رَبَّنَا أَشْرَقَ مِن يَهُوذَا، مِنْ سِبْطٍ لَمْ يَصِفْهُ مُوسى بِشَيءٍ مِنَ الكَهَنُوت. ويَزِيدُ الأَمْرَ وُضُوحًا أَنَّ الكَاهِنَ الآخَرَ الدِّي يَقُومُ على مِثَالِ الْأَمْرَ وُضُوحًا أَنَّ الكَاهِنَ الآخَرَ الدِّي يَقُومُ على مِثَالِ مَلْكِيصَادِق، لَمْ يَقُمْ وَفْقَ شَرِيعةٍ وَصِيَّةٍ بَشَرِيَّة، بَلْ وَفْقَ قُوةٍ حَيَاةٍ لا تَزُول. ويُشْهَدُ لَهُ: "أَنتَ كَاهِنَ إلِى الأَبَد، على رُبُنَةٍ مَلْكِيصَادِق !". وهكذَا يَتِمُ إِبْطَالُ وَصِيَّةٍ عَلَى اللَّهُ وَالْ وَيُشْهَدُ لَهُ: "أَنتَ كَاهِنَ إلِى الأَبَد، على رُبُنَةٍ مَلْكِيصَادِق !". وهكذَا يَتِمُ إِبْطَالُ وَصِيَّةٍ اللَّي الْأَبَد، النَّهُ مِنْونِ السَّابَةَة، بسَبَب ضُعْفِهَا وعَدَم نَفْعِهَا، لأَنَّ الكَهَنُوتِ السَّابَةَة، بسَبَب ضُعْفِهَا وعَدَم نَفْعِهَا، لأَنَ

قراءات الأحد القادم عب ۲: ۱۱ – ۱۹ لو ۲: ۱۱ – ۲۰

أُورَشَليم. ولَمَّا بَلَغَ يَسُوعُ اثَنْتَيْ عَشْرَةَ سَنَة، صَعِدُوا مَعًا كَمَا هِيَ الْعَادَةُ في العِيد. وبَعدَ انْقِضَاءِ أَيَّامِ العِيد، عَادَ الْأَبُوان، وبَقِيَ الصَّبِيُّ يَسُوعُ في أُورَشَلِيم، وهُمَا لا لَأَبُوان، وبقِيَ الصَّبِيُّ يَسُوعُ في القَافِلَة، سَارَا مَسِيرَةَ يَوْم، يَدْرِيَان. وإِذْ كَانَا يَظُنَّانِ أَنَّهُ في القَافِلَة، سَارَا مَسِيرَةَ يَوْم، ثُمَّ أَخَذَا يُفَتِّشَانِ عَنْهُ بَيْنَ الأَقارِبِ والْمَعَارِف. ولَمْ يَجِدَاه، فَعَادَا إلى أُورَشَليمَ يُفَتِّشَانِ عَنْهُ. وَبعْدَ ثَلاثَةِ أَيَّام، وَجَدَاهُ في المَيكلِ جَالِسًا بَيْنَ العُلَماء، يَسْمَعُهُم ويَسْأَلُهُم. وكَانَ في المَيكلِ جَالِسًا بَيْنَ العُلَمَاء، يَسْمَعُهُم ويَسْأَلُهُم. وكَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْمَعُهُم ويَسْأَلُهُم. وكَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْمَعُهُم فَيَسْأَلُهُم. وكَانَ جَمِيعُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَهُ مُنْذَهِلِينَ بِذِكَائِهِ وأَجْوِبَتِهِ. ولَمَّا رَآهُ أَبُواهُ بُهِتَا، وقَالَتْ لَهُ أُمُّهُ: "يا بُنَيّ، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هكذا أَبواهُ بُهِتَا، وقَالَتْ لَهُ أُمّهُ: "يا بُنَيّ، لِمَاذَا فَعَلْتَ بِنَا هكذا لِمَاذَا وَلَهُ لَكُنْ أَمُّهُ الْكُذَا لَلْمُلُكُ مُتُوجَعَيْن!". فَقَالَ لَهُمَا: " لِمَاذَا وَلُبُوكَ كُنَّا نَطْلُبُكَ مُتُوجَعَيْن!". فَقَالَ لَهُمَا: " لِمَاذَا وَلُوكَ كُنًا نَطْلُبُكَ مُتُوجَعَيْن!". فَقَالَ لَهُمَا: " لَمُا هُولَ كُنْتُمَا تَكْفَلَ لَيْبَغِي أَنْ أَلُونَ اللهِ مَا فَلَمْ يَفْهَمَا الكَلامَ الذَي كُمْ وَلَا لَمُعْمَا بِهِ. ثُمَّ قَلْكُونَ عَلَى النَّاصِورَة، وكانَ كَانَتُ أُمُّهُ وَلَا مَعَهُمَا، وعَاذَ إلى النَّاصِرَة، ولكانَ كَلْمَهُ والنَّامِ وكَانَ يَسُوعُ يَنْمُو في الْحِكْمَةِ والقَامَةِ والنَّامَةِ والنَّامِ. وكَانَ يَسُوعُ يَنْمُو في الْحِكْمَةِ والقَامَةِ والنَّامِ.

كانَ أَبَوَا يَسُوعَ يَذْهَبَان كُلَّ سَنَةٍ في عِيدِ الفِصْح إلى

من أقوالهم...

ما أبهَى وَجه الفادي بارَك اليوم الأمواه

الشَّريعَةَ لَمْ تُبَلِّعْ شَيْئًا إلى الكَمال، ويَتِمُّ أَيْضًا إِدْخَالُ

رَجَاءٍ أَفْضَل، بِهِ نَقْتَرِبُ مِنَ الله. عب ١١: ١٩ - ١٩

ضاءَ ماءُ العِمَادِ مِن بَهَاكَ، يا ابنَ الله عِنْدَ اللهِ والنَّاس. الليتورجيا المارونية

لوقا ۲: ۱۱ – ۲۵

# صلاة الأسبوع

يا ربّ، يا سيّد الهيكل، يا من زرت هيكل أورشليم طفلاً فلقنت أكبر العلماء سرّ الله المتواضع والمحبّ، اجعل قلوبنا هياكل لسكناك يشعّ منها تعليمك وحضورك فيتقدّس مجتمعنا وعالمنا، آمين.

# قدّاسات يوم الأحد

كنيسة سيدة لبنان - هاريس بارك 8:00 (عربي)، 9:30 (إنكليزي)، 11:00 (عربي، إنكليزي)، 5:00 (عربي، إنكليزي)، 7:00 (إنكليزي) مراكز قداس 11:00 ق.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد(عربي، إنكليزي) مراكز قداس 11:00 ق.ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلدفورد(عربي، إنكليزي)

# قدّاسات الأسبوع

الإثنين – الجمعة 7:00، 9:00 صباحاً و 6:00 مساءً، الأربعاء 7:00، 9:00 صباحاً و 5:30؛ 7:00 مساءً (انكليزي) السبت 7:30 صباحاً و 6:00 مساءً ا**لإعترافات** 

مؤمنة قبل وخلال قداس السبت الساعة 6:00 مساءً وقدّاسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع الأسبوع عامات السجود: كل يوم خميس 8:00 صباحاً لغاية السبت 7:30 صباحاً المسجود : كل يوم خميس 8:00 صباحاً لغاية السبت 7:30 صباحاً